

欧华文学研究的回顾与思考

◎ 樊洛平

摘要：欧华文学研究在 20 世纪八九十年代开始被关注，现已成为世界华文文学的重要组成部分。其研究领域涉及四种面向：一是欧华文学史的撰写，体现出鲜明的学科建构意识。二是从宏观研究着眼，深入探讨了欧华文学的文化背景、发展历程、地域特点、创作态势及现实症结。三是立足于欧华作家作品的文学解读，为学术史的建构提供坚实的基础。四是通过作家访谈录、文学年鉴编纂，意在加强欧华文学的史料建设。欧华文学诸多亟待开发的学术议题，有待于学界研究的进一步深化。

关键词：欧华文学 文学史撰写 宏观研究 作家解读 史料建设

欧华文学在世界华文文学整体格局中的创作，虽然没有北美华文文学在 20 世纪 90 年代“兵团出击”般异军突起，也不具备东南亚华文文学所拥有的 3 000 万华侨华人的族群背景，它只是分散在欧洲 40 多个国家的华文作家的创作，文坛的力量聚合也有限。但毋庸置疑的是，欧洲作为古老中国文化变革和思想更新的最早参照系，曾以它悠久的人类文明历史和先进的科学发展水平吸引了 19 世纪末众多中国学生留学欧洲；特别是 20 世纪二三十年代旅欧的那代知识分子，诸如袁昌英、刘半农、李金发、林徽因、苏雪林、徐志摩、宗白华、许地山、老舍、朱光潜、巴金、郑振铎、陈学昭、傅雷、艾青、朱自清、戴望舒、冯沅君、钱钟书、冯至、凌叔华等人，他们作为中国现代文学运动的重要成员，是以欧洲思想文化及文学资源的横向借鉴，或推动了五四新文学运动的发生，或参与了现代文学的发展。其中苏雪林、徐志摩、袁昌英、朱自清等涉足欧洲题材的创作，亦影响到日后的欧华文学。

遗憾的是，“他们虽然把欧洲的文风带回到中国的大地上，却不曾在欧洲洒下中国文学——也就是今天所称的‘海外华文文学’的种子。”^①之后，来自不同时代、不同区域、不同背景的华文作家在欧华文坛陆续加盟，从 20 世纪 60 年代以赵淑侠为代表的台湾留欧学生在欧华文坛开拓的留学生文学，到 20 世纪八九十年代海峡两岸旅欧新移民作家掀起的新移民文学热潮，及至 21 世纪以来欧华作家创作的多元形态，逐渐形成欧华文学源远流长的创作传统，并在世界华文文学的格局中占据不可或缺的地位。穿行在灿烂的欧洲文化之中，又拥有古老的中华民族文化背景的欧华作家，其创作平和、淡远而悠长，文化态度相对从容；同时也在分散的欧华文学地域中孤独自处、默默坚守。它以自己仿佛波澜不惊的创作执着地向前推进，而当学界拭目以待的时候，突然发现在那片欧洲大陆上星星点点绽放的文学花朵，有着如此神奇美妙的色彩，涌现出那么多优秀的作家和弥足珍贵的作品。

欧华文学的研究,是基于欧华作家创作本身及欧华文坛的发展历史的研究;作为世界华文文学总体研究格局的重要组成部分,它在20世纪八九十年代以来的“留学热”“华文热”不断升温的氛围中受到新的关注,也在世界华文文学的新学科构建过程中得以形塑。1988年,庐湘《海外文星——瑞士籍华人著名女作家赵淑侠的路》以第一部欧华作家个案研究著作问世;1991年,赖伯疆《海外华文文学概观》最早涉足欧华文学史的章节;2011年,饶芃子主持的国家社会科学基金重大项目《百年海外华文文学研究》,首次在子项目中规划欧华文学板块;2012年,《世界华文文学研究文库》(第一辑)10本,由中国世界华文文学学会与花城出版社以大手笔联合推出,其包括50种学术著述的文库计划后续不断出版;2014年,江少川出版第一本海外华文文学作家的大型访谈录《海山苍苍——海外华裔作家访谈录》;2015年,古远清编纂第一部《世界华文文学年鉴》;2019年,陈公仲、张俏静主编的《别样凝眸:欧洲》,作为欧华作家论的集大成者推出;2019年,钱虹主持了第一个以欧华文学命名的国家社科基金项目《欧洲华文文学及其重要作家研究》;加之以赵淑侠、黄万华、陈公仲、阎纯德、戴耀琴、陆卓宁、计红芳等为代表的欧华文学研究论文的多种发表,由此勾勒出欧华文学研究的知识谱系和创作版图。具体而言,上述研究大致表现出四种走向。

第一,欧华文学史的撰写,体现出鲜明的学科建构意识。从1991年赖伯疆《海外华文文学概观》的问世到2014年饶芃子、杨匡汉主编《海外华文文学教程》,一共有9部海外华文文学史出版;欧华文学是以板块结构作为融入方式,成为世界华文文学史的组成内容。其著述者多为在这个领域有着拓荒性贡献的老一代学者,诸如陈贤茂、赖伯疆、潘亚暾、陈公仲、饶芃子、杨匡汉等。从港台地区文学研究到海外华文文学的关注,他们以自己的学术视野与文学史观,敏锐地把握了海外华文文学的格局与脉动,并以文学史的撰写来为其定位。总体来看,欧华文学是在华文文学学科构建的背景下进入文学史叙述的。

在欧华文学史的书写方面,赖伯疆《海外华文文学概观》首开先河,其研究选择欧华文坛创作最有代表性的五个地域板块,在对所在国的华人社会历史与文化交流背景的描述中,特别突出了欧华文学的文艺生态和丰富的创作史实。陈贤茂主编的《海外华文文学史初编》(1993),特别是四卷本的《海外华文文学史》(1999),工程浩大,视野开阔,建构意识强。其中对欧华文学的研究,重在代表性作家的深入发掘和文学版图的描摹。陈公仲《世界华文文学概要》(2000),线索清晰,要言不烦,涉及欧华文学部分,提供了欧洲华人社会和文学景观的多重观照。至饶芃子、杨匡汉主编《海外华文文学教程》(2014),融入鲜明的学术史观,对欧华文学部分的梳理与描述突出了文学史的发展线索,吸收新的创作信息,强调了经典意义作家的深入探讨。上述文学史的撰写中,多被关注的欧华作家为赵淑侠、马森、吕大明、郑宝娟、余心乐、程抱一、韩素音、高行健、林湄、虹影、章平、关愚谦、迟莲子、丘彦明等。

欧华文学能够比较迅速地进入文学史叙述,一方面,与20世纪八九十年代以来日益增强的作家个案研究基础相关;另一方面,随着华文文学研究领域的不断发展,从1982年第一届“台湾香港文学学术研讨会”,到1986年第三届“台湾香港暨海外华文文学学术研讨会”,再到1991年第五届“台湾香港澳门暨海外华文文学国际学术研讨会”,及至1993

年8月第六届“世界华文文学国际学术研讨会”，学术会议及学科名称的更名背后，是华文文学研究疆域的不断拓展，是一个新兴学科的不断构建。欧华文学作为海外华文创作的版图之一，在上述背景下进入世界华文文学史的著述，即成为一种必然。

第二，有关欧华文学的整体性、专题性研究论文，呈现出有深度的学术探讨。

从2000年开始，黄万华《散聚之间：荷兰、比利时、卢森堡华文文学的文化姿态》，以及之后的《平和长远、散中见聚：欧华文学的历史进程和现状》《百年欧华文学与中华文化传统》等，陈公仲《“万里长城”与“马其诺防线”之间的突围——现当代欧洲华文文学新态势》，赵淑侠《从欧洲华文文学到海外华文文学》与《披荆斩棘，从无到有：析谈半个世纪来欧洲华文文学的发展》，车慧文《欧华作家作品与主流社会：德语地区重要作家作品初探》，谢盛友《欧华纸媒的发展前景》，施文英《欧洲华文文学面临的困境与发展》，戴瑶琴《“圈地”里的低吟浅唱——论现阶段欧洲华文文学》，陆卓宁《冷战时期的欧华文学：忧患/裂变中演进与突围》《离散与聚合：全球化时代的欧华文学》《论欧洲华文女性文学的发生——百年海外华文文学研究的一种视域》，计红芳《欧洲华文文学特征的一般性与特殊性》，刘红林的《从移民角度看中国丝路文化在澳洲的传播与发展》，黄晓敏《从华人法语女作家的创作看跨界文学》，阎纯德《法兰西天空下的文学中华——巴黎华裔女作家素描之一》等，都是在整体考察或专题研究方面有所突破的论文。它们或以新的学术生长点的发掘，在百年海外华文文学史的背景上考察欧华文学的发生成长、创作面貌及文学经验；或以欧华文学所拥有的欧洲文化背景和内蕴的中华文化传统为观照，探讨其不同于其他海外华文文学版图的文化特色；或针对欧华文学在移民文化、女性书写、文学地理景观、创作态势等方面的议题，独抒己见。这其中，赵淑侠、车慧文、谢盛友、施文英、黄晓敏作为欧华作家或欧华学者的论文，提供了在地研究的文学语境与作家创作的重要信息。上述论文为欧华文学的研究视野和专题发掘开启了一种宏观背景，具有高屋建瓴的学术意义。

第三，欧华作家的个案研究为欧华文学提供了在线研究和坚实基础。近年来多被学界关注的欧华作家，大致有三种情形：

(1) 对占据欧华文坛半边风景的女性书写的追踪研究。华文文学进入学界的研究视野，最早是从对赵淑侠的个案研究开始的。在研究专著方面，从庐湘《海外文星——瑞士籍华人著名女作家赵淑侠的路》(1988)，到1994年10月由华中师范大学等四家单位联合主办“赵淑侠作品国际研讨会”并出版《赵淑侠作品国际研讨会论文集》(1990)，再至刘俊峰《赵淑侠的文学世界》(2000)问世，加之凡华文文学史的著述，赵淑侠都会占据欧华文学的研究重镇；这一切，引发了学界对欧华文学开拓者的赵淑侠的持续关注。据知网统计，截止到2019年10月，以赵淑侠为研究主题的学术论文共88篇，硕博学位论文4篇。

林涓“十年磨一剑”创作的长篇小说《天望》《天外》，学界好评纷呈。其作品描写女性移民的海外旅居生活，立足于脚下生活的大地，仰望天空追寻人类生存的终极意义，对人类的生存境遇、人性悲悯、灵魂拯救、价值重建等议题，诉诸更多的忧患与关怀。自由驰骋在精心建构的艺术天地，林涓对这个大千世界的感应、描摹、思考、叩问、追索以及艺术化的呈现，愈发凸显出文学的天地情怀和大家风范，成为这个时代具有女性书写超越性的创作。对于林涓的创作，戴翊、陈美兰、陈辽、刘云、王红旗、江少川、戴冠青、林丹娅与王璟琦

等人的研究颇具代表性。^②

有关虹影创作的评论,近年来有着持续不断的关注热度。1988年移居英国的虹影,迄今已出版小说20余部,是一位文学生命力旺盛、女性主义意识彰显,且不断引发争议和反响的作家。《饥饿的女儿》作为虹影最具代表性的佳作,具有浓厚的自传色彩,也是表现女性成长最见力度的小说之一。在对虹影创作的认同与争议中,构成学界评论的热潮,并提供了大量的硕博学位论文议题。其讨论观点多集中于女性主义、跨文化、宗教、家族、城市、饥饿及创伤书写等方面,研究路径从社会学的批评角度,到女性主义、心理学、文化学等视野的拓展,涉及多种研究方法观照下的文本解读。^③

与此同时,对女性创作的个案研究范围日益扩展。一方面,回溯欧华文坛的过往,致力于发掘那些有特色有品位的老作家创作,诸如大陆旅欧作家周仲铮、台湾旅欧作家吕大明等;另一方面,追踪欧华文坛的当下态势,重点研究近年来新移民文学中崭露头角的作家,诸如台湾旅欧作家丘彦明、郑宝娟、陈玉慧,大陆旅欧作家迟莲子、山飒、谢凌洁、方丽娜、刘瑛、穆紫荆、朱颂瑜等,多以她们20世纪八九十年代以来的文学创作为观照对象。^④2019年,陈公仲、张俏静主编的《别样凝眸:欧洲》,作为欧华作家专论的集大成者,覆盖了欧华文坛17位作家的创作。这其中,对山飒、吕大明、龙应台、韩素音、赵淑侠、虹影、朱颂瑜、刘瑛、夏宇、陈玉慧等10位欧华女作家的专篇讨论,亦从一个侧面反映出欧华女作家的创作阵势以及学界的热点关注。

(2) 与文学获奖相关引发的作家热点关注,成为学界追踪研究的议题。诸如出生于1929年的程抱一,1949年获奖学金赴巴黎留学,经历了极其艰辛的学业打拼,在学术研究和法语写作中游刃有余,成为巴黎东方语文学院第一个得到教授资格的华人教师,并在诗歌、小说、书法创作方面享有盛名。2002年6月当选法兰西学院首位华人院士,被誉为中西文化之间的摆渡人。其小说代表作《天一言》,以及多种诗集、散文集、理论集,引发学界浓厚兴趣,2011年11月,在巴黎国家图书馆和中国的复旦大学,两度举办学术研讨会,探讨程抱一的艺术创作和思想资源,之后出版了《程抱一研究论文集》。相关评论方面,黄万华《大隐隐于西:从程抱一创作看中华文化和欧华文学》,对程抱一的创作有着全面考察与深度解读,特别凸显其创作所发掘的中西文化交融的精神资源。又如,高行健2000年获得诺贝尔文学奖后,对他的后续研究较多集中在有关人性和艺术探索方面。庄园、倪立秋的博士论文,或为高行健年谱及论述,或有高行健的专节讨论,表现出对作家创作的总体观照。再如,2000年,戴思杰首部小说《巴尔扎克与中国小裁缝》在法国出版;2002年,由其编辑并执导的电影《巴尔扎克和小裁缝》在第55届戛纳电影节上以“注目单元”的开幕电影首映,并提名第61届美国金球奖最佳外语片。随之出现的作品评论中,陈思宇、潘雯、何春梅、刘辛民主要从知青书写、文化迷惘、小说到电影的艺术改编等方面,讨论了戴思杰的小说代表作。

(3) 对近年崭露头角的作家的关注,如涉及章平、老木、余泽民的创作评论。黄万华、王红、文宗理、陈立峰等的文章,多从餐馆文学、成长小说、历史叙事、小说个案解读等方面研究章平小说;陆士清、胡德才、凌逾的文章,分别从诗情哲理、人性拷问、哲思小说等角度切入老木的创作;计红芳的文章,则深度剖析了余泽民的长篇小说代表作《纸鱼缸》。

第四,或以世界华文文学年鉴的编纂,或以作家访谈录的撰写,或以作家人生与文学小传的记录,或以华文文学研究现状的梳理,上述著述为欧华文学研究提供了大量鲜活、翔实的研究资料,其中也内含诸多潜心研究的学术品质。透过江少川《海山苍苍——海外华裔作家访谈录》(2014),王红旗《灵魂在场——世界华文女作家与文本研究》(2019),德国华文作家、评论家高关中的两部欧华作家传记《写在旅居欧洲时——三十位欧华作家的生命历程》(2014)与《欧华文坛作家传记选》(2018),以及古远清争取学界支持、举个人之力编纂《世界华文文学年鉴》(2015—2018)所涉足的欧华文学研究内容,上述学者对欧华文坛资料的多方梳理,对欧华文学作品的潜心阅读,对欧华文学创作的整体把握和个案解读,种种艰苦的学术劳动,尽在其中。

刘云《近二十年中国大陆欧洲华文文学研究综述》(2011)是最早关注到欧华文学研究现状的学术梳理;庄伟杰作为文学创作与学术研究领域的双栖作家,近年来比较集中地发表了50余篇海外华文文学研究论文,对海外华文文坛的创作与研究态势有着强势的理论把握。从2013年至2015年,他为《世界华文文学年鉴》连年撰写《澳洲及欧华文学研究概况》,显示出对欧华文学研究的全局性把握和独立学术见识。2016年以来,由欧阳光明接续撰写《澳大利亚及欧洲华文文学研究概况》,以开阔的视野和丰富的文坛信息,勾勒出该领域的学术研究面貌。

综上所述,欧华文学创作方兴未艾,欧华文坛力量的聚合亟待加强,欧华作家的精品创作与书写空间仍需进一步提升;面对这一切,欧华文学的研究仅仅只是起步。言及更多的研究层面,或欧华文学作品的经典化解读,或有关欧华文学创作特质与文化底蕴的深度发掘,或欧华文学史料学与学术史的多方建构,或欧华文学史在更成熟际遇下的全面书写,当然也包括对欧华文坛整体格局与创作走势的确当把握,以及欧华文学与北美华文学等的比较研究诸方面……;可以说,当下学界还有许多值得开发的研究议题与拓展领域,后续的欧华文文学研究效应应该会发生于这一地带。

注释:

① 赵淑侠:《从欧洲华文文学到海外华文文学》,《海南师范大学学报》2007年第4期,第1-5页。

② 据知网统计,截至2019年10月,以林涓为主题的研究约论文56篇,硕士学位论文2篇。其中比较有代表性的研究为:戴翎《妇女的命运和女性的辉煌——林涓小说创作中的妇女问题》,《上海社会科学院学术季刊》1996年第5期;陈美兰《“抬起头来,为大地创造意义”——长篇小说〈天望〉的一种解读》,《华文文学》2005年第6期;刘云《天问——读林涓的长篇小说〈天望〉》,《华文文学》2006年第6期;陈辽《“新移民文学”中的长篇杰作——读评林涓〈天望〉》,《华文文学》2008年第2期;王红旗《以社会众生灵魂相探究“人类精神”生态嬗变——荷兰华裔女作家林涓长篇小说〈天望〉〈天外〉的世界性价值》,《中华女子学院学报》2016年第4期;江少川《地球村视域下现代人精神世界的探寻——评林涓的长篇小说〈天外〉》,《华文文学》2016年第5期;林丹娅、王璟琦《从林涓创作看新移民文学之新质》,《妇女研究论丛》2017年第4期;戴冠青《生命守望与信仰重构——欧华女作家林涓〈天望〉中的信仰书写》,《名作欣赏》2017年第11期。

③ 据知网统计,截至2019年10月,以虹影为篇名的期刊研究论文约323篇、硕博学位论文91篇。

④ 据知网统计,截至2019年10月,以上述各位作家为主题发表于期刊的研究论文、周仲铮5篇、吕大明

5篇、郑宝娟2篇、丘彦明1篇、陈玉慧8篇、山飒20篇、谢凌洁8篇、方丽娜6篇、刘瑛5篇、穆紫荆2篇、迟莲子1篇、朱颂瑜1篇。

(樊洛平,1956年生,女,郑州大学文学院教授,黄河科技大学台湾文化研究中心主任,研究方向为中国当代文学、台湾文学、海外华文文学)